



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 4.9.2006  
COM(2006) 477 definitief

2006/0159 (COD)

Voorstel voor een

**VERORDENING (EURATOM, EG) VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE  
RAAD**

**betreffende de toezending van onder de statistische geheimhoudingsplicht vallende  
gegevens aan het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen**

(Gecodificeerde versie)

(door de Commissie ingediend)

## TOELICHTING

1. In de context van een Europa van de burgers hecht de Commissie groot belang aan het vereenvoudigen en verduidelijken van het Gemeenschapsrecht om het duidelijker en toegankelijker te maken voor de gewone burger, zodat deze nieuwe mogelijkheden krijgt en in staat wordt gesteld gebruik te maken van de specifieke rechten die hij aan het Gemeenschapsrecht kan ontleen.

Dit doel kan niet worden verwezenlijkt zolang talloze bepalingen die meermaals en vaak ingrijpend zijn gewijzigd, gedeeltelijk in het oorspronkelijke besluit en gedeeltelijk in de latere wijzigingsbesluiten te vinden zijn. Om dan na te gaan wat de geldende regels zijn, is veel zoekwerk vereist, waarbij een groot aantal besluiten moet worden vergeleken.

Codificatie van meermaals gewijzigde regels is dan ook van essentieel belang om het Gemeenschapsrecht duidelijk en doorzichtig te maken.

2. Bij haar besluit van 1 april 1987<sup>1</sup> heeft de Commissie daarom haar diensten opgedragen alle wetgevingbesluiten na maximaal tien wijzigingen te codificeren, waarbij zij erop wijst dat dit een minimumregel is en dat haar diensten ter wille van de duidelijkheid en het juiste begrip van de communautaire wetgeving ernaar zouden moeten streven de teksten waarvoor zij verantwoordelijkheid dragen, met nog kortere tussenpozen te codificeren.
3. De conclusies van het voorzitterschap van de Europese Raad van Edinburgh (december 1992) hebben dit bevestigd<sup>2</sup> en het belang van codificatie onderstreept, omdat daarmee rechtszekerheid wordt verschaft omtrent de vraag welke wet op een gegeven moment op een bepaald onderwerp van toepassing is.

Bij codificatie moet het normale wetgevingsproces van de Gemeenschap volledig in acht worden genomen.

Aangezien bij codificatie geen inhoudelijke wijzigingen in de betrokken wetteksten mogen worden aangebracht, zijn het Europees Parlement, de Raad en de Commissie bij Interinstitutioneel Akkoord van 20 december 1994 een versnelde werkmethode voor de codificatie van wetteksten overeengekomen.

4. Dit voorstel beoogt de codificatie van Verordening (Euratom, EG) nr. 1588/90 van de Raad van 11 juni 1990 betreffende de toezending van onder de statistische geheimhoudingsplicht vallende gegevens aan het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen<sup>3</sup>. De nieuwe verordening vervangt de verschillende besluiten die erin zijn verwerkt<sup>4</sup>; dit voorstel laat de inhoud van de besluiten die worden gecodificeerd onverlet en beperkt zich er derhalve toe deze samen te voegen en daarin slechts de formele wijzigingen aan te brengen die voor de codificatie zelf vereist zijn.

---

<sup>1</sup> COM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> Zie bijlage 3 bij deel A van die conclusies.

<sup>3</sup> Uitgevoerd overeenkomstig de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad: Codificatie van het Acquis communautaire, COM(2001) 645 def.

<sup>4</sup> Zie bijlage I bij dit voorstel.

5. Dit voorstel voor een codificatie is opgesteld op basis van een voorafgaande consolidatie, in alle officiële talen, van Verordening (Euratom, EG) nr. 1588/90 en de besluiten tot wijziging daarvan, met behulp van een gegevensverwerkingssysteem van het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen. Voorzover de artikelen zijn vernummerd, is het verband tussen de oude en de nieuwe nummering weergegeven in een concordantietabel die is opgenomen in bijlage II bij de gecodificeerde verordening.

Voorstel voor een

**VERORDENING (EURATOM, EG) VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE  
RAAD**

**betreffende de toezending van onder de statistische geheimhoudingsplicht vallende  
gegevens aan het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen**

(Voor de EER relevante tekst)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel  285 ,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 187,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité<sup>1</sup>,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag<sup>2</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

---



- (1) Verordening (Euratom, EEG) nr. 1588/90 van de Raad van 11 juni 1990 betreffende de toezending van onder de statistische geheimhoudingsplicht vallende gegevens aan het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen<sup>3</sup> is herhaaldelijk en ingrijpend gewijzigd<sup>4</sup>. Ter wille van de duidelijkheid en een rationele ordening van de tekst dient tot codificatie van deze verordening te worden overgegaan.

---

<sup>1</sup> PB C [...] van [...], blz. [...].

<sup>2</sup> PB C [...] van [...], blz. [...].

<sup>3</sup> PB L 151 van 15.6.1990, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

<sup>4</sup> Zie bijlage I.

---

↓ 1588/90 overweging 1  
(aangepast)

- (2) Voor de vervulling van de haar door de Verdragen opgedragen taken, moet de Commissie over volledige en betrouwbare gegevens kunnen beschikken. Met het oog op een efficiënt beheer dient het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen, hierna «  Eurostat  » genoemd, de beschikking te hebben over alle nationale statistische gegevens waaraan het bij de opstelling van communautaire statistieken en de uitvoering van de benodigde analyses behoefte heeft.

---

↓ 1588/90 overweging 2  
(aangepast)

- (3) In artikel  10  van het EG-Verdrag, alsmede in artikel 192 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, hierna «Euratom-Verdrag» genoemd, wordt de lidstaten de verplichting opgelegd de Gemeenschap de vervulling van haar taak te vergemakkelijken en deze verplichting betreft ook de mededeling van alle hiertoe noodzakelijke inlichtingen.  Bovendien  betekent het ontbreken van vertrouwelijke statistische gegevens voor  Eurostat  een omvangrijk verlies aan informatie op communautair niveau en bemoeilijkt het de opstelling van statistieken en de uitvoering van analyses over de Gemeenschap.

---

↓ 1588/90 overweging 3  
(aangepast)

- (4) De lidstaten hebben geen reden meer zich op bepalingen inzake de statistische geheimhouding te beroepen  nu  vaststaat dat  Eurostat  dezelfde garanties ten aanzien van de vertrouwelijkheid biedt als de nationale bureaus voor de statistiek. Deze garanties zijn tot op zekere hoogte al neergelegd in de Verdragen, met name in artikel  287  van het EG-Verdrag en in artikel 194, lid 1, van het Euratom-Verdrag  alsmede  in  artikel 17 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 van de Raad van 29 februari 1968 tot vaststelling van  het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen  en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen<sup>5</sup> , doch zij kunnen door passende, uit hoofde van deze verordening genomen maatregelen nog worden uitgebreid.

---

↓ 1588/90 overweging 6

- (5) Inbreuken op het bij deze verordening beschermde statistisch geheim moeten doeltreffend worden beteugeld, wie ook de overtreder is.

---

<sup>5</sup> PB L 56 van 4.3.1968, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 2104/2005 (PB L 337 van 22.12.2005, blz. 7).

---

↓ 1588/90 overweging 7  
(aangepast)

- (6) Ieder opzettelijk of uit nalatigheid tekortschieten in zijn verplichtingen stelt een ambtenaar of een ander personeelslid van  Eurostat  aan disciplinaire maatregelen, alsmede, in voorkomend geval, aan strafrechtelijke sancties bloot wegens schending van het beroepsgeheim, ingevolge artikel 12 juncto artikel 18 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen  <sup>6</sup> .

---

↓ 1588/90 overweging 8  
(aangepast)

- (7) In artikel  288  van het EG-Verdrag en in artikel 188 van het Euratom-Verdrag wordt bepaald dat de Gemeenschap verantwoordelijk is voor de schade die door haar Instellingen of haar ambtenaren in de uitoefening van hun functies wordt veroorzaakt.

---

↓ 1588/90 overweging 9  
(aangepast)

- (8) Deze verordening is uitsluitend van toepassing op de mededeling aan  Eurostat  van statistische gegevens die in de bevoegdheidssfeer van de nationale bureaus voor de statistiek onder de statistische geheimhoudingsplicht vallen, en laat de bijzondere nationale of communautaire bepalingen betreffende de toezending van andersoortige gegevens aan de Commissie onverlet.

---

↓ 1588/90 overweging 10  
(aangepast)

- (9) Deze verordening doet geen afbreuk aan artikel  296, lid 1, onder a)  van het EG-Verdrag krachtens  hetwelk  geen lidstaat gehouden is inlichtingen te verstrekken waarvan de verbreiding naar zijn mening strijdig is met de wezenlijke belangen van zijn veiligheid.

---

↓ 1588/90 overweging 13  
(aangepast)

- (10) Voor de tenuitvoerlegging van de bepalingen van deze verordening, en met name van die betreffende de bescherming van de aan  Eurostat  meegedeelde vertrouwelijke statistische gegevens, zijn personele, technische en financiële middelen nodig.

---

<sup>6</sup> PBL 152 van 13.7.1967, blz. 13.

---

↓

(11) De voor de uitvoering van deze verordening vereiste maatregelen moeten worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden<sup>7</sup>,

---

↓ 1588/90

HEBBEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Doel van deze verordening is:

---

↓ 1588/90 (aangepast)

- a)  de nationale instanties te machtigen  het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen, hierna “Eurostat” genoemd,  vertrouwelijke statistische gegevens toe te zenden;
- b)  te waarborgen dat de Commissie alle maatregelen neemt die nodig zijn om de geheimhouding van de toegezonden gegevens te bewaren.
- 

↓ 1588/90

2. Deze verordening is uitsluitend van toepassing op de statistische geheimhouding. Bijzondere communautaire of nationale maatregelen inzake de beveiliging van andere geheimen dan het statistisch geheim blijven onverlet.

---

↓ 1588/90 (aangepast)

*Artikel 2*

Voor de  toepassing  van deze verordening  wordt verstaan onder :

---

↓ 322/97 art. 21, lid 2 (aangepast)

- a)  “vertrouwelijke statistische gegevens”: de gegevens omschreven in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 322/97 van de Raad<sup>8</sup>;

---

<sup>7</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

<sup>8</sup> PB L 52 van 22.2.1997, blz. 1.

- ⊗ b) ⊗ “nationale instanties”: nationale bureaus voor de statistiek en andere nationale instellingen die met het verzamelen en uitwerken van statistische gegevens voor de Gemeenschappen zijn belast;
- ⊗ c) ⊗ “gegevens over het privé-leven van natuurlijke personen”: gegevens over het persoonlijke en gezinsleven van natuurlijke personen, als omschreven in de nationale wetgeving of praktijk van de lidstaten;
- ⊗ d) ⊗ “gebruik voor statistische doeleinden”: gebruik uitsluitend voor het opstellen van statistische tabellen of economisch-statistische analyses; gebruik voor administratieve, gerechtelijke, fiscale of controledoeleinden tegen de geënquêteerde eenheden is niet toegestaan;
- ⊗ e) ⊗ “statistische eenheid”: basiseenheid waarop de aan ⊗ Eurostat ⊗ verstrekte statistische gegevens betrekking hebben;
- ⊗ f) ⊗ “directe identificatie”: identificatie van een statistische eenheid aan de hand van haar naam of adres of aan de hand van een officieel toegekend en openbaar gemaakt identificatienummer;
- ⊗ g) ⊗ “indirecte identificatie”: mogelijkheid de identiteit van een statistische eenheid af te leiden uit andere gegevens dan de ⊗ onder f) ⊗ genoemde gegevens;
- ⊗ h) ⊗ “ambtenaren van ⊗ Eurostat ⊗”: ambtenaren van de Gemeenschappen in de zin van artikel 1 van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, die werkzaam zijn bij ⊗ Eurostat ⊗ ;
- ⊗ i) ⊗ “andere personeelsleden van ⊗ Eurostat ⊗”: personeelsleden van de Gemeenschappen in de zin van de artikelen 2 tot en met 5 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, die werkzaam zijn bij ⊗ Eurostat ⊗ ;
- ⊗ j) ⊗ “verspreiding”: levering van gegevens in welke vorm dan ook: publicatie, toegang tot gegevensbases, microfiches, telefonische mededeling, enz.

### *Artikel 3*

1. De nationale instanties worden gemachtigd ⊗ Eurostat ⊗ vertrouwelijke statistische gegevens toe te zenden.
2. De nationale regels inzake de statistische geheimhouding kunnen niet worden ingeroepen tegen toezending van vertrouwelijke statistische gegevens aan ⊗ Eurostat ⊗ wanneer een besluit van Gemeenschapsrecht betreffende de communautaire statistiek in toezending van deze gegevens voorziet.
3. De toezending aan ⊗ Eurostat ⊗ van vertrouwelijke statistische gegevens in de zin van lid 2 geschiedt op zodanige wijze, dat directe identificatie van de statistische eenheden wordt



uitgesloten. De mogelijkheid van verdergaande toezendingsvoorschriften overeenkomstig het recht van de lidstaten wordt door deze bepaling niet uitgesloten.

4. De nationale instanties zijn niet verplicht tot indiening van gegevens over het privé-leven van natuurlijke personen bij  Eurostat  indien de ingediende informatie van dien aard zou zijn dat hierdoor directe of indirecte identificatie van deze personen mogelijk is.

#### *Artikel 4*

1. De Commissie neemt alle bestuursrechtelijke, technische en organisatorische maatregelen die nodig zijn om het vertrouwelijk karakter van de door de bevoegde instanties van lidstaten overeenkomstig artikel 3 aan  Eurostat  toegezonden statistische gegevens te waarborgen.

2.  De Commissie stelt de wijze van toezending van vertrouwelijke statistische gegevens aan  Eurostat  alsmede de beginselen ter bescherming van deze gegevens vast volgens de  in artikel 7, lid 2, bedoelde  procedure.

#### *Artikel 5*

1. De Commissie draagt de directeur-generaal van  Eurostat  op, de bescherming van de door de nationale instanties van de lidstaten aan  Eurostat  toegezonden gegevens te waarborgen. Zij stelt na raadpleging van het in artikel 7  , lid 1,  bedoelde comité de interne organisatieregels van  Eurostat  vast ter waarborging van deze bescherming.

2. De vertrouwelijke statistische gegevens die  Eurostat  worden toegezonden, zijn enkel toegankelijk voor ambtenaren van  Eurostat  en mogen door hen slechts voor uitsluitend statistische doeleinden worden gebruikt.

3. De Commissie kan evenwel andere personeelsleden van  Eurostat  , alsmede andere natuurlijke personen die op contractbasis bij  Eurostat  werkzaam zijn, in uitzonderlijke gevallen en uitsluitend voor statistische doeleinden toegang tot de vertrouwelijke statistische gegevens verlenen. De voorwaarden hiervoor worden door de Commissie volgens de in artikel 7  , lid 2,  bedoelde procedure vastgesteld.

4. Vertrouwelijke statistische gegevens die in het bezit zijn van  Eurostat  , mogen uitsluitend worden verspreid indien zij met andere gegevens zijn samengevoegd in een vorm die directe of indirecte identificatie van de statistische eenheden onmogelijk maakt.

5. Het is de ambtenaren en andere personeelsleden van  Eurostat  , evenals de andere natuurlijke personen die op contractbasis bij  Eurostat  werkzaam zijn, verboden deze gegevens te gebruiken of te verspreiden voor andere doeleinden dan die bedoeld in deze verordening. Dit verbod blijft ook na overplaatsing, beëindiging van de dienst of pensionering van kracht.

---

1588/90 art. 4, lid 2 (aangepast)

6. De in  de leden 1 tot en met 5  genoemde beschermende maatregelen zijn van toepassing op:

- a) alle vertrouwelijke statistische gegevens die ingevolge een besluit van Gemeenschapsrecht betreffende communautaire statistiek aan  Eurostat  worden toegezonden;
- b) alle vertrouwelijke statistische gegevens die op vrijwillige basis door de lidstaten aan  Eurostat  worden toegezonden.
- 

↓ 1588/90 (aangepast)

#### *Artikel 6*

De lidstaten nemen vóór 1 januari 1992 passende maatregelen om iedere inbreuk op de verplichting de overeenkomstig artikel 3 ingediende vertrouwelijke statistische gegevens geheim te houden, te beteugelen. Deze maatregelen hebben ten minste betrekking op inbreuken die op het grondgebied van de betrokken lidstaat zijn gemaakt door ambtenaren en andere personeelsleden van  Eurostat , alsmede door andere natuurlijke personen die op contractbasis bij  Eurostat  werkzaam zijn.

---

↓ 1588/90

De lidstaten delen de Commissie onverwijld mede welke maatregelen zijn genomen. De Commissie stelt de andere lidstaten hiervan op de hoogte.

---

↓ 1882/2003 art. 2 en bijlage II,  
punt 4 (aangepast)

#### *Artikel 7*

- De Commissie wordt bijgestaan door  een comité “Statistisch geheim”, hierna “het comité” te noemen.
  - Wanneer naar dit  lid  wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van artikel 8 van dat besluit.
- 

↓ 1882/2003 art. 2 en bijlage II,  
punt 4

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op drie maanden.

- Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

---

↓ 1588/90

*Artikel 8*

Het Comité bespreekt de vraagstukken die door de voorzitter, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de vertegenwoordiger van een lidstaat, aan de orde worden gesteld en die betrekking hebben op de toepassing van deze verordening.

---

↓

*Artikel 9*

Verordening (Euratom, EEG) nr. 1588/90 wordt ingetrokken.

Verwijzingen naar de ingetrokken verordening gelden als verwijzingen naar de onderhavige verordening en worden gelezen volgens de concordantietabel in bijlage II.

---

↓ 1588/90 art. 9 (aangepast)

*Artikel 10*

Deze verordening treedt in werking op de ☒ twintigste ☒ dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese ☒ Unie ☒* .

---

↓ 1588/90

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel,

*Voor het Europees Parlement  
De Voorzitter*

*Voor de Raad  
De Voorzitter*



## **BIJLAGE I**

### **Ingetrokken verordening met de achtereenvolgende wijzigingen ervan**

Verordening (Euratom, EEG) nr. 1588/90 van de Raad  
(PB L 151 van 15.6.1990, blz. 1)

Verordening (EG) nr. 322/97 van de Raad  
(PB L 52 van 22.2.1997, blz. 1)

Uitsluitend artikel 21, lid 2

Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees  
Parlement en de Raad  
(PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1)

Uitsluitend bijlage II, punt 4

---

## BIJLAGE II

### CONCORDANTIETABEL

Verordening (Euratom, EEG) nr. 1588/90	De onderhavige verordening
Artikel 1, lid 1, eerste en tweede streepje	Artikel 1, lid 1, onder a) en b)
Artikel 1, lid 2	Artikel 1, lid 2
Artikel 2, punten 1 tot en met 10	Artikel 2, onder a) tot en met j)
Artikel 3, lid 1	Artikel 3, lid 1
Artikel 3, lid 2	Artikel 3, lid 2
Artikel 3, lid 3, eerste alinea	—
Artikel 3, lid 3, tweede alinea	Artikel 3, lid 3
Artikel 3, lid 4	Artikel 3, lid 4
Artikel 4, lid 1	Artikel 4, lid 1
Artikel 4, lid 2	Artikel 5, lid 6
Artikel 4, lid 3	Artikel 4, lid 2
Artikel 5, leden 1 tot en met 5	Artikel 5, leden 1 tot en met 5
Artikelen 6, 7 en 8	Artikelen 6, 7 en 8
—	Artikel 9
Artikel 9	Artikel 10
—	Bijlage I
—	Bijlage II